



Marija Kaguševa

Ruština za 24 dnů



intenzivní
kurz pro
samouky

Seznámení se, rodina, doma,
ve škole, národnosti a země,
v restauraci, potraviny, oblečení,
volný čas, na poště, telefonáty,
zaměstnání, korespondence, vzdělání,
u lékaře, cestování



MP3

dialogy, cvičení,
infoboxy, slovníčky
nahrané rodilými
mluvčími

edika.

Marija Kaguševa

Ruština za 24 dnů

**Edika
Brno
2012**

Ruština za 24 dnů

Marija Kaguševa

Odborné korektury: Olga Čermáková, Julija Mamonova

Sazba: Petr Klíma

Obálka: Martin Sodomka

Odpoředný redaktor: Ondřej Jirásek

Technický redaktor: Jiří Matoušek

Hlasy na CD: Julija Mamonova, Igor Kapitula, Raman Zabelou ad.

CD natočeno a sestřiháno – v Studio 22 v Brně, 2012

Objednávky knih:

www.albatrosmedia.cz

eshop@albatrosmedia.cz

bezplatná linka 800 555 513

ISBN 978-80-266-0081-7

Vydalo nakladatelství Edika v Brně roku 2012 ve společnosti Albatros Media a. s. se sídlem Na Pankráci 30, Praha 4. Číslo publikace 16 513.

© Albatros Media a. s., 2012. Všechna práva vyhrazena. Žádná část této publikace nesmí být kopířována a rozmnožována za účelem rozšiřování v jakékoli formě či jakýmkoli způsobem bez písemného souhlasu vydavatele.

1. vydání

ALBATROS  **MEDIA** a.s.

1. Úvodní lekce

A Azbuka	7
B Abeceda	7
C Pravidla čtení	8

2. SEZNÁMENÍ

A Dobrý den!	12
B Jak se máte?	15
C Seznámení s lektorkou	17

3. RODINA

A Seznámení s rodinou	20
B Další příbuzní	22
C Rozhovor u večere	25

4. DOMA

A Byt Ivanovových	28
B Bydlení	30
C Komunalka	32

5. VE ŠKOLE, NA KURZU

A Zdeněk se baví s Paulem o ruštině	34
B Pokračování rozhovoru	37
C Rekvalifikační kurzy	40

6. NÁRODNOSTI, JAZYKY, ZEMĚ

A Kdo studuje s tebou?	43
B Kde jsi všude byl?	46
C Jaké máš plány?	49

7. V kavárně, v restauraci

A V kavárně	52
B V restauraci	53
C Konec oběda	56

8. Na ulici

A Jak se dostanu k muzeu?	58
B V tramvaji	60
C Kde se sejdeme?	63

9. Potraviny

A Jdeme na nákup	65
B V obchůdku u domu	67
C Ovoce a zelenina	69

10. Oblečení

A V obchodě s obuví	72
B Zimní bunda	74
C V kožešnictví	77

11. Kultura

A Kam do divadla?	80
B Jdeme do divadla	82
C Den námořnictva	84

12. Svátky a slavnosti

A Ruské svátky	87
B Oslava narozenin v Rusku	91

13. Volný čas a hobby

A Kam na dovolenou?	94
B Hobby	96
C Pár slov o současné kultuře	98

14. Na poště

A Zdeněk chce poslat pohled	101
B Balíček do ČR	102
C Placení na poště	105

15. Telefonáty

A Jak telefonovat?	108
B Telefonování	110
C Domluva schůzky po telefonu	112

16. V bance

A Bankomat	115
B Mohu si otevřít účet?	117
C Kde si mohu vyměnit peníze?	119

17. Povolání a zaměstnání

A Moje práce	122
B Hledání práce přes inzerát	124
C Jak napsat životopis	127

18. V kanceláři

A Poprvé na novém místě	129
B Pracovní schůzka	132
C Pracovní den	134

19. Korespondence

A E-mail kamarádce	136
B Blahopřání	139
C Obchodní dopis	141

20. Vzdělání

A Základní a střední škola	144
B A jaké to je u vás na vysoké?	148

21. TV a média

A Co dávají v televizi?	152
B Co čtete?	154

22. Medicína

A Musíš k lékaři	158
B V ordinaci lékaře	160
C Jak dopadly testy	162

23. Cestování Ruskem

A Jak se dostanu na Sibiř?	166
B U pokladny	167
C Na cestách	168

24. Trochu historie

A Carové	172
B Rus a Rossijanin	174
B Moskva	177

Rusko-český slovník

Řešení cvičení

179

192

A Azbuka

Ruské písmo se nazývá azbuka nebo cyrilice. Bylo vytvořeno v 9. století svatým Cyrilem a Metodějem na základě řecké abecedy. Současné ruské písmo obsahuje 33 písmen: 10 samohlásek, 21 souhlásek, měkký a tvrdý znak (ь, ъ). Tyto znaky označují měkkost nebo tvrdost předchozí souhlásky.

B Abeceda

Tiskací písmo	Kurziva	Psací písmo	Český ekvivalent
А а	<i>А а</i>	<i>А а</i>	[a]
Б б	<i>Б б</i>	<i>Б б</i>	[b]
В в	<i>В в</i>	<i>В в</i>	[v]
Г г	<i>Г г</i>	<i>Г г</i>	[g]
Д д	<i>Д д</i>	<i>Д д</i>	[d]
Е е	<i>Е е</i>	<i>Е е</i>	[je]
Ё ё	<i>Ё ё</i>	<i>Ё ё</i>	[jo]
Ж ж	<i>Ж ж</i>	<i>Ж ж</i>	[ž]
З з	<i>З з</i>	<i>З з</i>	[z]
И и	<i>И и</i>	<i>И и</i>	[i]
Й й	<i>Й й</i>	<i>Й й</i>	[j]
К к	<i>К к</i>	<i>К к</i>	[k]
Л л	<i>Л л</i>	<i>Л л</i>	[l]
М м	<i>М м</i>	<i>М м</i>	[m]
Н н	<i>Н н</i>	<i>Н н</i>	[n]
О о	<i>О о</i>	<i>О о</i>	[o]
П п	<i>П п</i>	<i>П п</i>	[p]
Р р	<i>Р р</i>	<i>Р р</i>	[r]
С с	<i>С с</i>	<i>С с</i>	[s]
Т т	<i>Т т</i>	<i>Т т</i>	[t]
У у	<i>У у</i>	<i>У у</i>	[u]
Ф ф	<i>Ф ф</i>	<i>Ф ф</i>	[f]
Х х	<i>Х х</i>	<i>Х х</i>	[ch]
Ц ц	<i>Ц ц</i>	<i>Ц ц</i>	[c]
Ч ч	<i>Ч ч</i>	<i>Ч ч</i>	[č]
Ш ш	<i>Ш ш</i>	<i>Ш ш</i>	[š]
Щ щ	<i>Щ щ</i>	<i>Щ щ</i>	[šš']
Ъ ъ	<i>Ъ ъ</i>	<i>Ъ ъ</i>	[tvjordyj znak]

Ы ы	<i>Ы ы</i>	<i>Ы ы</i>	[y]
Ь ь	<i>Ь ь</i>	<i>Ь ь</i>	[mjachkij znak]
Э э	<i>Э э</i>	<i>Э э</i>	[e]
Ю ю	<i>Ю ю</i>	<i>Ю ю</i>	[ju]
Я я	<i>Я я</i>	<i>Я я</i>	[ja]

Podíváme se na azbuku pozorněji. Některá ruská písmena jsou sice graficky podobná českým, ale čtou se jinak. Dávejte na něj pozor. Jsou to:

Вв	<i>Вв</i>	[v]	Вова, вата
Нн	<i>Нн</i>	[n]	Нина, нота
Рр	<i>Рр</i>	[r]	рука, рота
Сс	<i>Сс</i>	[s]	сósка, сóта
Уу	<i>Уу</i>	[u]	У́ля, у́тка
Хх	<i>Хх</i>	[ch]	Харито́н, хле́б
Зз	<i>Зз</i>	[z]	Зу́зка, зе́бра

Protože stejně jako latinka, i azbuka má původ v řecké abecedě, čtou se některá písmena stejně jako v češtině:

Аа	<i>Аа</i>	[a]	Анто́н, там
Ее	<i>Ее</i>	[e (je)]	Его́р, ено́т, ле́то
Оо	<i>Оо</i>	[o]	О́льга, мо́ре, окно́
Кк	<i>Кк</i>	[k]	Ка́тя, ма́к, ко́ма
Мм	<i>Мм</i>	[m]	Ма́ша, ма́ма, кома́р
Тт	<i>Тт</i>	[t]	Ти́хон, това́р, кот

V ruštině jsou pak také písmena, která mají jinou grafickou podobu, ale zní stejně jako v češtině:

Бб	<i>Бб</i>	[b]	Бори́с, банк
Гг	<i>Гг</i>	[g]	го́лос, го́род
Дд	<i>Дд</i>	[d]	день, дождь
Жж	<i>Жж</i>	[ž]	женá, жар
Зз	<i>Зз</i>	[z]	за́пад, зола́
Ии	<i>Ии</i>	[i]	и́мя, игра́
Йй	<i>Йй</i>	[j]	поко́й, мойка́
Лл	<i>Лл</i>	[l]	ле́то, ло́жка
Пп	<i>Пп</i>	[p]	па́па, па́р

Фф	Фф	[f]	фóто, фáра
Цц	Цц	[c]	ценá, цирк
Чч	Чч	[č]	человéк, числó
Шш	Шш	[š]	шанс, шíна

Щ

Щ je ruská souhláska, která v češtině neexistuje. Čteme ji jako hodně měkké prodloužené š: [šš'].
Příklady:

щýка	щекотáть
щёлочь	щётка

Samohlásky

Samohlásky v ruštině tvoří 5 párů dle měkkosti-tvrdosti.

Аа – Яя [a – ja]

Оо – Ёё [o – jo]

Ээ – Ее [e – je]

Уу – Юю [u – ju]

Ыы – Ии [y – i]

Pokud jsou po souhlásce samohlásky А, О, Э, У, Ы – tato souhláska se čte tvrdě, jsou-li po souhlásce samohlásky Я, Ё, Е, Ю, И – tato souhláska se čte měkce.

Porovnejte:

МА-МЯ [ma – m'ja]

МО-МЁ [mo – m'o]

МЭ-МЕ [me – m'e]

МУ-МЮ [mu – m'ju]

МЫ-МИ [my – mi] – v češtině se my a mi nerozlišuje, ale v ruštině ano.

Naučte se správně vyslovovat tvrdé a měkké souhlásky. Tvrdost nebo měkkost má v ruštině vliv na význam slova, např.:

лук/люк – [luk/l'uk] – cibule/poklop

матч/мяч – [mač/m'ač] – turnaj/míč

V češtině se měkkost a tvrdost rozlišuje jenom u **d, t, n** (dě/de, ty/ti, ne/ně), v ruštině tuto vlastnost mají skoro všechny souhlásky kromě: ж, ш, ч, щ, ц.

Jsou-li samohlásky na začátku slova, čtou se jako v abecedě.

Porovnejte:

Алла/Яша [álla/jáša]

Юля/Уля [jú'ja/ú'ja]

Эля/ель [É'ja/jel]

Samohláska Ы na začátku slov se neobjevuje.

Cvičení 1

CD 01_01

Porovnejte podle poslechu výslovnost tvrdých a měkkých souhlásek:

ма – мя / ma – m'ja

мо – мё / mo – m'o

мэ – ме / me – m'e

му – мю / mu – m'ju

мы – ми / my – mi

да – дя / da-d'ja

до – дё / do-d'o

дэ – де / de-d'e

ду – дю / du-d'ju

ды – ди / dy-di

Pravidla čtení

Transkripce (přepis výslovnosti) ruských slov se zapisuje pomocí hranatých závorek.

Měkkost se při tom označuje pomocí znaku ['] po souhlásce. Jsou i případy kdy je po souhlásce měkký znak a pak následuje samohláska. Všimněte si, jak se to realizuje v transkripci.

лу [p'u]

пю [p'ju]

пью [pju]

Přízvuk se označuje pomocí čárky nad písmenem. V jedno-slabičných slovech se přízvuk neoznačuje:

лук/люк – [luk/l'uk]

матч/мяч – [mač/m'ač]

лью [l'ju]

пью [pju]

молоко [malakó]

Transkripce se může zapisovat jak latinkou, tak i cyrilicí. V naší učebnici převážně používáme latinské písmo pro fonetický přepis.

Cvičení 2

Přečtěte správně fonetický přepis slova a napište jej:

1. [dom]
2. [deň]
3. [nol]
4. [ljom]
5. [m'el]
6. [les]

Klíč: 1. дом 2. день 3. ноль 4. льём 5. мел 6. лес

Ruský slovní přízvuk

Každé ruské slovo má přízvuk. Přízvuk v ruštině je silnější, dynamičtější, než v češtině, proto nepřízvučné samohlásky ve slově ztrácí na své znělosti, to znamená, že v nepřízvučné slabice se O vyslovuje spíše jako A (крокодѣл čtete jako **krakad'íl**), E nebo Я jako И (колесó vyslovujete jako **kal'ísó**, язык vyslovujete jako **jíz'ýk**).

Kromě toho je ruský přízvuk pohyblivý, tj. přízvuk se může nacházet na kterémkoliv slabice ve slově. !Pozor! V ruských textech se běžně přízvuk neoznačuje, proto je třeba si zapamatovat místo přízvuku v každém slově zvlášť (мáма, магазѣн, корóва).

Pamatujte: písmeno ѐ je vždy přízvučné!

Výslovnost nepřízvučných samohlásek O, E, Я

Je nutno dávat pozor na tyto samohlásky, protože jejich výslovnost se řídí přízvukem. (Ostatní samohlásky se vyslovují pořád stejně, beze změny, jak pod přízvukem, tak v nepřízvučné pozici.)

O se v nepřízvučné pozici vyslovuje spíše jako A, pozorujte:

молокó	[malakó]
корóва	[karóva]
собáка	[sabáka]

E a Я v nepřízvučné pozici se vyslovují spíše jako И, všimněte si:

побѐжали	[pab'izál'i]
----------	--------------

принесѣ	[pr'ín'ís'í]
мяснóй	[m'ísnoj]
рябѣна	[r'íb'ína]
языковóй	[jíz'ýkavój]
пятáк	[p'íták]

Cvičení 3**CD 01_02**

Přečtěte správně slova s přízvukem:

1. молокó
2. банán
3. колобóк
4. морковь
5. нѐбо
6. метеóр
7. планѐта
8. пенáл
9. собáка
10. мешóк

Klíč: 1. [malakó] 2. [banán] 3. [kalabók] 4. [markóf']
5. [n'éba] 6. [m'ít'íor] 7. [plan'éta] 8. [p'ínál] 9. [sabáka]
10. [m'íšók]

Znělé a neznělé souhlásky

Na konci slov znělé souhlásky se stejně jako v češtině čtou nezněle.

Porovnejte: **lev** vyslovujeme jako **lef**, v ruštině **лев** vyslovujete jako **l'ef**.

Když slovo končí na neznělou souhlásku a za tímto slovem hned následuje další slovo, tak tato souhláska přejímá vlastnosti následující souhlásky.

Např.: комóд там, комóд здѐсь – čtete jako [kamó**t** tam kamó**d** zd'es']

V koncokách slov -ОГО, -ЕГО se Г čte jako В (тýká se to hlavně přídavných jmen a zájmen)

Příklady:

красного	[krásnava]
синего	[s'ín'iva]
моего	[majivó]
твоего	[tvajivó]
нашего	[nášiva]
этого	[étava]
первого	[p'érvava]
холодного	[chalódnava]

Cvičení 4

Прочтите правильно:

1. без красного карандаш
2. под столом
3. над домом
4. много столов и шкафов
5. его комод
6. тайный код

Klíč: 1. [b'is krásnava karandaš], 2. [pat stalóm] 3. [nad dómam] 4. [mnóga stalóf i škafov] 5. [jživó kamót] 6. [tájnyj kot]

Měkké a tvrdé souhlásky

V češtině máme 3 páry souhlásek, které se liší dle tvrdosti-měkkosti: d – d', t – t', n – ň.

V ruštině je 15 párů souhlásek, které se liší dle tvrdosti-měkkosti:

б – бь	[б] – [б'];
в – вь	[в] – [в'];
г – гь	[г] – [г'];
д – дь	[д] – [д'];
з – зь	[з] – [з'];
к – кь	[к] – [к'];
л – ль	[л] – [л'];
м – мь	[м] – [м'];
н – нь	[н] – [н'];
п – пь	[п] – [п'];
р – рь	[р] – [р'];
с – сь	[с] – [с'];

т – ть	[т] – [т'];
ф – фь	[ф] – [ф'];
х – хь	[х] – [х'];

Vždy tvrdé jsou ж [ж], ш [ш], ц [ц].

Vždy měkké jsou ч [ч'], щ [ш'], й [j].

Infobox

Zapamatujte si důležitá pravopisná pravidla:

ш, ч а щ se nikdy nepojí s **я а ю**, ale s **а а у: ча-ща, чу-щу:**

чаша	щавель
чукча	щука

щ, ж, ш se nikdy nepojí s **ы**, ale s **и: жи-ши-щи:**

жизнь	широкий
щи	

ро г, к, х se píše jen **и**, nikdy **ы:**

ноги	руки
хижина	

CD 01_03**Cvičení 5**

Doplňte do mezery správné písmeno:

1. ш...шка (и/ы)
2. карандаш... (и/ы)
3. г...тара (и/ы)
4. ч...до (у/ю)
5. ч...стый (а/я)
6. далёк...й (ы/и)
7. ч...до (а/я)
8. щ...ка (у/ю)
9. рук... (и/ы)
10. к...т (и/ы)

Klíč: 1. шішка 2. карандаш 3. гитара 4. чудо 5. частый 6. далёкий 7. чадо 8. щука 9. руки 10. кит

Výslovnost skupiny souhlásek СЧ, ЗЧ, СШ

Skupinu souhlásek **СЧ** vyslovujeme měkce, jako souhlásku Ш [šš'], například: счёт [šš'ot], считать [šš'ítát'], счастье [šš'ás't'e].

Totéž platí v případě skupiny **ЗЧ**, například: перевозчик [p'ir'ivóšš'ík], рассказчик [raskášš'ík].

Skupinu souhlásek **СШ** vyslovujeme vždy tvrdě, jako Ш [š]. Podobně jako u skupiny **сч** se neznělá souhláska **с** vyslovuje tvrdě, jako **ш**. Například: сшить [ššit']

Výslovnost skupiny souhlásek ЧН, ЧТ

Ve spojení s **н** a **т** se měkká souhláska **ч** vyslovuje jako tvrdá souhláska **ш**. Jedná se především o následující slova a slovní spojení: что [što], потому что [patamú što], конечно [kan'éšna], чтобы [štóby], нарочно [naróšna], ничто [níštó], скучно [skúšna].

Cvičení 6

CD 01_04

Poslechnete si a pak zopakujte následující slova. Dbejte na výslovnost:

1. счастье
2. счастливый
3. скучно
4. конечно
5. сшить
6. что
7. рассказчик
8. считаем
9. потому что

A Dobrý den!

CD 02_01

Zdeněk přišel poprvé do jazykové školy na kurz ruského jazyka. Je v kanceláři, seznamuje se s administrátorkou.

Здэ́нек: Здравствуйте!

Администра́тор: Здравствуйте! Вы наш студэ́нт? Вы идёте на курсы́ русского языка́?

Здэ́нек: Да. Я студэ́нт и иду́ на курсы́ разгово́рного русского.

Администра́тор: Приса́живайтесь. Как вас зову́т? Отку́да вы?

Здэ́нек: Меня́ зову́т Здэ́нек Нова́к, я из Чехии.

Администра́тор: О́чень приятно. Меня́ зову́т Га́лина.

Здэ́нек: Мне то́же о́чень приятно. А како́е у вас о́тчество?

Администра́тор: Серге́евна. Но мо́жно без о́тчества, мы ровесники.

Здэ́нек: Хорошо́. То есть я вас могу́ называ́ть Га́лина?

Администра́тор: Да, просто́ Га́лина или Га́ля. Вот ва́ше расписа́ние.

Здэ́нек: Спасибо́, Га́лина!

Администра́тор: Пожа́луйста!

Slovníček

CD 02_02

администра́тор, -а <i>т</i>	administrátor, správce
ваш, ва́ша, ва́ше	vaš, vaša, vaše
где́	kde
да	ano
ду́мать, ду́маю	myslet, myslím
за́нятия <i>тл</i>	vyučování, výuka
из	z
идти́, иду́, идёте	jít, jdu, jdete
как	jak
како́й, -а́я, -о́е	jaký
ку́рсы <i>тл</i>	kurz, kurzy
мо́жно	lze, je možné
найти́, найду́	najít, najdu

на́мно́го	mnohem, o mnoho
не́т	ne
но	ale
отку́да	odkud
о́тчество, -а <i>с</i>	jméno po otci, druhé jméno
о́чень	velmi, moc
пожа́луйста [пажа́луста]	prosím
просто́	prostě, jednoduše
разгово́рный, -ая, -о́е	zde konverzační
расписа́ние, -я, <i>с</i>	rozhvrh, řád
ровесники́ <i>тл</i>	vrstevníci
ру́сский, -ая, -о́е	ruský
сейча́с	nyní, teď
спаси́бо	děkuji
ста́рше вас	starší než vy
студе́нт, -а <i>т</i>	student
то́ есть	totiž, to je, čili, to znamená
тогда́	tehdy
хорошо́	dobře
Чехия́, -и <i>с</i>	Česko
язы́к, -а <i>т</i>	jazyk

Здра́вствуй(те)! [zdrástvujt'í]

Dobrý den! Vítej(te)!

Как вас зову́т?

Jak se jmenujete?

Отку́да вы?

Odkud jste?

О́чень приятно́.

Těší mě.

Я вас могу́ называ́ть...?

Mohu Vám říkat ...?

Приса́живайтесь.

Posadte se.

Вот ...

Tady je ...

Infobox

CD 02_03

Představování

Pro představování se v ruštině používá sloveso ЗВАТЬ (nazývat, volat, jmenovat se):

Как тебя зовут? Jak se jmenuješ?

Как вас зовут? Jak se jmenujete? (pro množné číslo nebo pro vykání)

Меня зовут... Jmenuji se...

Меня зовут Ольга. Меня зовут Алексей.

Jmenuji se Olga. Jmenuji se Alexej.

Příklady:

Я студент.	<i>Jsem student.</i>
Вы идёте на курсы?	<i>Jdete na kurz?</i>
Он студент курсов.	<i>On je student kurzu.</i>
Мы ровесники.	<i>Jsme vrstevníci.</i>
Они студенты.	<i>Они jsou studenti.</i>
Ты учитель?	<i>Ты jsi učitel?</i>

Pro vykání se stejně jako v češtině používá zájmeno **вы** (vy). Při psaní se píše s velkým písmenem (je známkou úcty k tomu, komu je adresován dopis), např.:

Спасибо Вам. *Děkuji Vám.*

Časování slovesa ИДТИ (jít) v přítomném čase:

я иду	мы идём
ты идёшь	вы идёте
он(а) идёт	они идут

Cvičení 2

Doplňte sloveso ИДТИ ve správném tvaru:

1. Я в школу.
2. Он на курсы.
3. Вы к нам?
4. Они туда.
5. Ты с нами?
6. Мы с вами.

Klíč: 1. иду 2. идёт 3. идёте 4. идут 5. идёшь 6. идём

Cvičení 1

Vyberte správnou odpověď:

1. Куда пришёл Здэнек?
 - a) на курсы русского языка б) в гостиницу
2. Как зовут администратора?
 - a) Галя б) Алла
3. Откуда приехал Здэнек?
 - a) из Словакии б) из Чехии
4. Какие курсы будет посещать Здэнек?
 - a) курсы для начинающих б) курсы разговорного русского
5. Серге́евна – это?
 - a) отчество (jméno po otci) б) фамилия (příjmení)
6. Администратор намного старше Здэнека.
 - a) Это правда. б) Это неправда.

Klíč: 1 A 2 A 3 B 4 B 5 A 6 B

Грамматика

Osobní zájmena

я	я
ты	ты
он	он
она	она́
оно	оно́
мы	мы
вы	вы
они , оны , она	они́

Infobox

Грамматика руštiny в числах

V ruštině je 6 pádů (na rozdíl od češtiny ruština nezná 5. pád, pro oslovení se tedy používá 1. pád), 3 rody: mužský, ženský a střední, 2 čísla: jednotné a množné, a 3 časy: minulý, přítomný a budoucí.

Грамматика

Меня зовут...

Se slovesem ЗВАТЬ (volat, zvat, jmenovat se) se používá osobní zájmeno v 2. pádě:

Кого зовут?

меня		jmenuji se
тебя		jmenuješ se
его		jmenuje se (on)
её	ЗОВУТ	jmenuje se (ona)
нас		jmenujeme se
вас		jmenujete se
их		jmenují se

Infobox

Každý Rus má 3 jména: křestní jméno, jméno po otci a příjmení. Příjmení je stejně jako v české tradici jménem pro celou rodinu. Křestní jméno je vlastní jméno konkrétního člověka. Jméno po otci neboli otčestvo závisí na jménu otce. Například, pokud se otec jmenuje *Сергеев* jméno po otci jeho syna je *Сергеевич* nebo dcery – *Сергеевна*. Další příklady:

Пётр – Петрович, Петровна

Павел – Павлович, Павловна

Игорь – Игоревич, Игоревна

Сергей – Сергеевич, Сергеевна

Илья – Ильич, Ильинична

Никита – Никитич, Никитична

Cvičení 3

Doplňte správné osobní zájmena:

1. Юля работает в школе. ... – учительница.
2. Роман учится в институте. ... – студент.
3. И тебе, и мне 25 лет. ... – ровесники.
4. ... иду на курсы.
5. Володя, ... студент?
6. Куда ... идёте?

Klíč: 1. она 2. он. 3. мы 4. я 5. ты 6. вы

Cvičení 4

Doplňte dialog:

1. **Олэг:** Здравствуй! зовут Олэг. А как зовут?
2. **Слава:** зовут Слава. А кто это с тобой?
3. **Олэг:** Это моя сестра. зовут Елена.
4. **Слава:** Очень приятно. А это моя жена. зовут Наташа. И мой сын. зовут Никита.

Klíč: 1. меня, тебя 2. меня 3. её 4. её, его

Cvičení 5

Doplňte do mezer vhodná slova:

она, Виктор, зовут, здравствуйте, я, её, меня, Виктор Дмитриевич, отчество, зовут, Елена Олеговна

(1), меня (2) Саша. (3) – учитель.

Ученики называют (4) Александром

Викторовичем, потому что моего папу зовут (5)

Моего дёда зовут Дима, поэтому коллеги (6)

моего отца (7) У меня есть жена. (8)

зовут Лёна. Её папу (9) Олэг. (10) работает в

дётском саду. Дёти называют её (11)

Klíč: 1. Здравствуйте 2. зовут. 3. Я 4. меня 5. Виктор 6. зовут 7. Виктор Дмитриевич 8. её 9 зовут 10. Она 11. Елена Олеговна

B Jak se máte?

CD 02_04

Před první hodinou ruštiny zbývá ještě čas, nakonec dorazila učitelka Alla Viktorova.

Учительница: Привёт, Галья!

Администратор: Здравствуйте, Алла Викторовна!

Учительница: Как у тебя дела? Всё хорошо?

Администратор: Всё просто замечательно. Вчера я была на даче, так хорошо там! А как вы?

Учительница: Ничего, спасибо. Новые студенты уже здесь?

Администратор: Пока только один, он уже здесь.

Учительница: Где же он?

Администратор: Наверное, он уже в классе. Это студент из Чехии. Его зовут Зденек. А вот и остальные наши студенты. Здравствуйте!

Учительница: Отлично! Урок будет через минуту.

Slovníček

CD 02_05

всё	všechno, vše
вчера	včera
где	kde
дача, -и ž	chata
замечательно	skvěle
здесь	zde
класс, -а т	třída
наверное	asi
новый, -ая, -ое	nový
остальной, -ая, -ое	ostatní, další
отлично	výborně
пока	zatím
просто	prostě
там	tam
только	jenom
хорошо	dobře

Привёт! Ahoj!

Как (у тебя, у вас) дела? Jak se (máš, máte)?

Ничего, спасибо.

Где же он?

через минуту

Jde to, děkuji.

Kde pak je?

za chvíli

Infobox

CD 02_06

Pozdravy v ruštině

Привёт! Ahoj!

Добрый день! Dobry den!

Доброе утро! Dobry ráno!

Добрый вечер! Dobry večer!

Здравствуй! univerzální pozdrav v jakékoliv denní době (tykáni)

Здравствуйте! univerzální pozdrav v jakékoliv denní době (vykáni)

Zdvořilé otázky při setkání

Как дела? Jak se daří?

Как у тебя дела? Jak se máš?

Как у вас дела? Jak se máte?

Několik variant odpovědí na otázky při setkání

Спасибо, хорошо. А как у тебя? (А как у вас?)

Děkuji, dobře. A ty jak se máš? (A vy?)

Отлично. Výborně.

Замечательно. Skvěle.

Нормально. Normálně.

Так себе. Jakž takž.

Ничего. [ničivó] Jde to.

Cvičení 6:

Dejte vhodné repliky:

1. – Привёт! (1).....?

– Всё хорошо. (2).....?

– Так себе.

2. – (3)....., Алла Викторовна!

(4).....?

– Добрый день, Гая, (5)....., (6)

..... А как у тебя?

Klíč: 1. Как у тебя дела? 2. А как у тебя? 3. Здравствуйте/ Добрый день 4. Как (у вас) дела? 5. спасибо 6. хорошо/ отлично/ нормально/...

Cvičení 7

Выберте vhodný pozdrav:

1. Zdravíte kamaráda, jmenuje se Kolja.
2. Zdravíte učitelku, jmenuje se Marija Ivanovna.
3. Večer na ulici jste potkal(a) kamarádku Lenu.
4. Ráno v hotelu zdravíte recepční.
5. Přišel(a) jste do kanceláře a zdravíte více lidí.
6. Zdravíte svou babičku.

Klíč: 1. Привёт, Кóля! 2. Здравствуйте, Мари́я Ива́новна! / Добрый день, Мари́я Ива́новна! 3. Привёт, Лэна! 4. Добро́е у́тро!/Здра́вствуйте! 5. Добро́ый де́нь!/Здра́вствуйте! 6. Привёт, ба́бушка! / Здра́вствуй, ба́бушка!

Gramatika

Sloveso БЫТЬ (být) v přítomném čase

Sloveso БЫТЬ se v ruském jazyce v přítomném čase většinou vupnechává, např.:

Москва – столица Росси́и. *Moskva je hlavní město Ruska.*

Má v přítomném čase pouze jediný tvar ЕСТЬ a se používá jenom v případech, když chcete zdůraznit, že něco nebo někdo někde skutečně je, existuje:

В Москвѣ есть Кремль. *V Moskvě Kreml je.*

Další příklady:

Я студѐнт. *Jsem student.*
 Ты из Пра́ги? *Jsi z Prahy?*
 Вы до́ма? *Jste doma?*

Откуда вы? Я из Чѐхии. *Odkud jste? Jsem z Česka.*
 Мы ровѐсники. *Jsme vrstevníci.*

Místo slovesa *být* osobu vyjadřuje buď osobní zájmeno anebo podstatné jméno.

Мы весѐлые. *Jsme veselí.*

Он на мѐсте. / Э́то на мѐсте. *Je na místě.*

Zápor se tvoří přidáním částice НЕ. Na rozdíl od češtiny záporná částice není u slovesa, ale u slova, které chcete negovat:

Я не студѐнт. *Nejsem student.*

Он не чех. *On není Čech.*

Мы не до́ма. *Nejsme doma.*

Ты студѐнт? Нет, я не студѐнт.

Jsi student? Ne, nejsem student.

Вы до́ма? Нет, мы не до́ма, а на рабóте.

Jste doma? Ne, nejsme doma, ale v práci.

Minulý čas slovesa БЫТЬ

V minulém čase má sloveso БЫТЬ následující tvary:

Jednotné číslo

был **БЫЛ**
 была **БЫЛА**
 было **БЫЛО**

Množné číslo:

были **БЫЛИ**
 были **БЫЛИ**
 была

Budoucí čas slovesa БЫТЬ

я **бúду** **мы бúдем**
 ты **бúдешь** **вы бúдете**
 он(а, о) **бúдет** **они бúдут**

Příklady:

Я студѐнт. Я была́ студѐнткой. Он бúдет учítelem.

Jsem student. Byla jsem studentka. Bude učitelem.

Мы до́ма. Мы б́или до́ма. Мы нѐ б́или до́ма. Мы бúдем до́ма в 6.

Jsme doma. Byli jsme doma. Nebyli jsme doma. Budeme doma v 6.

Онi в Москвѣ. Онi были в Москвѣ. Онi будут в Москвѣ.

Jsou v Moskvě. Byli v Moskvě. Budou v Moskvě.

Вы здесь? Вы были здесь? Вы будете здесь?

Jste tady? Byli (a,-) jste tady? Budete tady?

Где он сегодня? Где он был вчера? Где он будет завтра?

Kde je dnes? Kde byl včera? Kde bude zítra?

Cvičení 8

Utvóřte otázky k uvedeným odpovědím:

1.? Спасибо, всё хорошо.

2.? Меня зовут Алексѣй.

3.? Петрови́ч.

4.? Он в клáссе.

5.? Да, я дома.

6.? Нет, она учительница.

7.? Да, онi из Росси́и.

Klíč: 1. Как делá? 2. Как вас зовут? 3. Какое у вас óтчество?

4. Где он? 5. Ты дома? 6. Она студѣнтка? 7. Онi из Росси́и?

Cvičení 9

Нásледующи́ вѣты преведте до минулѣго часу:

1. Мы здесь.
2. Где студѣнты?
3. Здѣнек в клáссе.
4. Онi дома.
5. Ты в Москвѣ?
6. Я на работѣ.

Klíč: 1. Мы были здесь. 2. Где были студѣнты? 3. Здѣнек был в клáссе. 4. Онi были дома. 5. Ты был/а в Москвѣ? 6. Я был/а на работѣ.

Cvičení 10

Нásледующи́ вѣты преведте до притомнѣго часу:

1. Я была́ дома.
2. Учи́тельница была́ в шко́ле.
3. Мы были́ на ку́рсах.
4. Га́ля была́ на да́че.
5. Ты был на да́че?
6. Она́ была́ дома́ це́лый день.

Klíč: 1. Я дома́. 2. Учи́тельница в шко́ле. 3. Мы на ку́рсах. 4. Га́ля на да́че. 5. Ты на да́че? 6. Она́ дома́ це́лый день.

Cvičení 11

Зме́ňte мину́lý čas на budoucí:

1. Я была́ дома́.
2. Онi были́ на работѣ.
3. Где вы были́?
4. Мы были́ здесь.
5. Вы были́ на ку́рсах?
6. Он не́ был на ку́рсах.

Klíč: 1. Я бу́ду дома́. 2. Онi бу́дут на работѣ. 3. Где вы бу́дете? 4. Мы бу́дем здесь. 5. Вы бу́дете на ку́рсах? 6. Он не бу́дет на ку́рсах.

C Seznámení s lektorkou CD 02_07

Zdeněk je v učebně jako první. Přichází učitelka.

Здѣнек: Здравствуйте, госпожа́ учи́тельница!

Учи́тельница (směje se): Меня́ зовут́ Алла́ Ви́кторовна. Здравствуйте!

Здѣнек: Здѣнек Нова́к, я из Чѣхии. Я сказа́л что-то сме́шное?

Учи́тельница: Да, меня́ никто́ не называ́л так – госпожа́ учи́тельница. Э́то забавно.

Здѣнек: А я не зна́л, как вас зовут́.

Учи́тельница: Для вас я́ Алла́ Ви́кторовна. Я ваш учи́тель ру́сского языка́.

Здѣнек: Поня́тно. Спасибо́.

Учительница: Здэнек, не знаёте, где же остальные студенты?

Здэнек: Они здесь скоро будут, Алла Викторовна. Я их видел в окне.

Учительница (studenti přicházejí): А вот и они. Здравствуй! Вы чуть не опоздали.

Slovníček

CD 02_08

госпожá	paní
знаёте, знать	víte, znáte, vědět, znát
из	ze, z (2.p.), od
и́мя, и́мени s	jméno
забáвно	legračně
никтó	nikdo
окно́, -á s	okno
опозда́ть	mít zpoždění, opozdit se
скоро́	brzy
смешно́й, -ая, -ое	směšný
сказа́ть	říct
учи́тель, -ля m	učitel
учи́тельница, -ы ž	učitelka
что-то	něco
чуть	trochu, málem
Поня́тно.	Jasně.
А вот и они́.	Tady jsou.

Gramatika

Oslovení v ruštině

V Rusku se lidé starší dle věku nebo dle postavení ve společnosti (například ředitel) oslovuji podle jména a jména po otci. Proto jsou studenti nuceni znát každého učitele podle jeho jména i otčestva.

Protože v ruštině není vokativ (5. pád), oslovení je v nominativu (1.pád).

V Česku se řekne: *pane řediteli*. V Rusku: *Иван Иванович*.
paní učitelko *Мария Петровна*
Здэнка *Здэнек*

Minulý čas sloves

Tvoření minulého času v ruštině je velmi podobné češtině. Tvoří se odtržením koncovky -ТЬ (-ТИ) u slovesa i přidáním koncovek v jednotném čísle -Л – pro mužský rod, -ЛА – pro ženský rod, -ЛО – pro středním rod, -ЛИ – pro všechny rody množného čísla.

Pro tvorbu minulého času se sloveso *бы́т* nepoužívá. Místo toho je nutné, aby ve větě bylo nějaké jméno: buď zájmeno anebo podstatné jméno.

Porovnejte:

Я сказа́л что-то смешно́е?	<i>Řekl jsem něco směšného?</i>
Меня́ никто́ не называ́л так.	<i>Mně tak nikdo neřikal.</i>
Я не зна́л.	<i>Nevěděl jsem.</i>
Мы ви́дели егó сестру́.	<i>Viděli jsme jeho sestru.</i>
Куда́ вы э́хали?	<i>Kam jste jeli?</i>
Вы чуть не опозда́ли.	<i>Málem jste se opozdili.</i>
А́лла Ви́кторовна, что вы сказа́ли?	<i>Allo Viktorovno, co jste řekla?</i>

Při vykání ruština v minulém čase nerozlišuje rod jako čeština, používá se sloveso ve množném čísle:

Například, větu *Что вы сказа́ли?* lze přeložit čtyřmi způsoby: Co jste řekli? Co jste řekla? Co jste řekli? Co jste řekly?

HE se slovesem

Záporný tvar u sloves se tvoří pomocí částice HE. Na rozdíl od češtiny se v ruštině tato částice a sloveso píší zvlášť.

Я **не был** в клáссе.

Я **не зна́л**.

Ты **не ви́дел** Прáгу?

Он **не бо́лел**.

Мы **не были́** в клáссе.

Вы **не бу́дете** там.

Га́ля **не бу́дет** на да́че.

Pozor na přízvuk v záporných tvarech slovesa v minulém čase: **не́** был, не была́, **не́** было, **не́** были.

Infobox

CD 02_09

Seznam některých sloves v infinitivu a minulém čase:

взять – взял – *vzít*видеть – видел – *vidět*говорить – говорил – *mluvit, hovořit, povídat*дать – дал – *dát*думать – думал – *myslet*дышать – дышал – *dýchat*есть – ел – *jíst*эхать – эхал – *jet*жить – жил – *žít, bydlel*знать – знал – *vědět, znát*пить – пил – *pít*понять – понял – *porozumět, pochopit*понимать – понимал – *rozumět, chápat*сказать – сказал – *řict*слушать – слушал – *poslouchat*слышать – слышал – *slyšet*смотреть – смотрел – *dívat se*стоять – стоил – *stát (peněz)*стоять – стоял – *stát (na místě)*ходить – ходил – *chodit***Ale:****идти – шёл (шла, шло, шли) – jít**

Cvičení 13

Následující věty převeďte do záporu:

1. Я там был.
2. Он в классе.
3. Мы здесь.
4. Галя была на даче.
5. Алла Викторовна видела из окна новых студентов.
6. Новые студенты пришли на урок.

Klíč: 1. Я там не был. 2. Он не в классе. 3. Мы не здесь. 4. Галя не была на даче. 5. Алла Викторовна не видела из окна новых студентов. 6. Новые студенты не пришли на урок.

Cvičení 12

Slovesa v závorkách dejte do minulého času:

1. Мы вас (не понять).
2. Здесь (стоять) машина.
3. Ты (ходить) на курсы? (*k ženě*)
4. Вы (жить) в Праге.
5. Он этого (не знать).
6. Я (идти) по улице.

Klíč: 1. не поняли. 2. стояла. 3. ходила. 4. жили. 5. не знал. 6. шёл/шла

A Seznámení s rodinou CD 03_01

Na návštěvě u Ivanovových je matka a otec Olega.

Олэг: Здэнек, познакóмся, это моя máма Зинайда Васильевна и мой páпа Алексéй Дмíтриевич.

Здэнек: Óчень приятно!

Мать Олэга: И мы рады познакóмиться. Какой приятный молодой человек!

Натáша: Да, máма. Здэнек – приятный человек и хорóший друг.

Здэнек: Натáша, так Зинайда Васильевна – твоя máма или máма Олэга?

Натáша: Это máма Олэга и моя любимая тэща. У нас принято свекрóвь и свёкра назывáть máмой и páпой.

Олэг: Да, и тэща с тэстем тóже.

Здэнек: Не понимаю.

Олэг: Тэща и тэсть – это родíтели жены, то есть máма и páпа Натáши. А мой родíтели для Натáши – это свёкр и свекрóвь.

Здэнек: А у нас в Чехии мы их назывáем одним слóвом «тхан» и «тхýне» – это и родíтели мýжа, и родíтели жены.

Натáша: Да, слóжно тебе, Здэнек, у нас. У нас мнóго понýтий для рáзных рóдственников.

Slovníček

CD 03_02

для	pro
máma, -ы <i>ž</i>	máma
мнóго	hodně
молодой человек, -а	<i>m</i> mladík
назывáть	nazývat, říkat nějak někomu nebo něčemu
pápa, -ы <i>m</i>	táta
познакóмиться	seznámit se
понимáть	rozumět
понýтие, -я <i>s</i>	pojem
приятный	příjemný
рáзный	různý
родíтели <i>mn</i>	rodiče

свёкр, -а <i>m</i>	tchán (otec manžela)
свекрóвь, -и <i>ž</i>	tchyně (matka manžela)
слóво, -а <i>s</i>	slovo
слóжно	složitě
тэсть, -я <i>m</i>	tchán (otec manželky)
тэща, -и <i>ž</i>	tchyně (matka manželky)
тóже	také
хорóший, -ая, -ое	dobrý, hodný

Рад(а,ы) (с Вáми) познакóмиться.
 Rád(a, i/y) Vás poznávám(áme).
 Познакóмся!
 Seznam se!
 Прíнято ...
 Je zvykem ...

Infobox

CD 03_03

Názvy příbuzných

муж	manžel
женá	manželka
дочь, дóчка	dcera, dcerka
сын, сынóк	syn, synek
сестрá	sestra
брат	bratr
мать, máма	matka, máma
отéц, páпа	otec, táta
бáбушка	babička
дéдушка	dědeček
внук	vnuk
внúчка	vnučka

V ruštině se rozlišují názvy rodičů manžela a manželky:

тэсть	tchán (otec manželky)
тэща	tchyně (matka manželky)
свёкр	tchán (otec manžela)
свекрóвь	tchyně (matka manžela)

Cvičení 1

Vyznačené výrazy zaměňte vhodným slovem:

1. **Мать моéя жены** напеклá пирогов.
2. **Отéц жены** моего дрúга вчера был у нас.
3. **Отéц моего мýжа** рáботает на заводе «Шкóда».

4. **Мать мужа** купила себе дом.
5. **Мать моего отца** была вчера в магазине.
6. **Сын моего сына** вчера не был в школе.

Klíč: 1. Теща 2. Тесть 3. Свёкр 4. Свекровь 5. Бабушка 6. Внук

Hádanka:

Две матери, две дочери. Сколько всего человек?
Dvě matky, dvě dcery. Kolik je to lidí celkem?

Оdpověď: Тři. Babička, matka a dcera.

Gramatika

Jednotné číslo podstatných a přídavných jmen

Podstatná jména v ruštině mají 3 rody: mužský, ženský a střední, 2 čísla: jednotné a množné a 3 vzory skloňování.

Vzory skloňování:

1. skloňování	2. skloňování	3. skloňování
muž.rod na -а, -я žen.rod na -а, -я	muž.rod na на souhlásku а -й střední rod na -о, -е	žen.rod na -ь (na měkkou souhlásku)

1. skloňování je na **-А/-Я**, sem patří podstatná jména ženského a mužského rodu.
2. skloňování je pro celý střední rod a mužský rod, končící na souhlásku nebo **-й**.
- К 3. skloňování patří jména ženského rodu, končící na měkkou souhlásku.

Mužský rod obvykle končí na souhlásku: *стол, дом, муж, парень, воробей*. Může také mít koncovku **-А/-Я**: *папа, староста, юноша, Ваня, Миша*.

Ženský rod. Nejčastější koncovka je **-А/-Я**, může také končit na měkkou samohlásku (tudiž na **ь**) anebo také na **-ИЯ**. Příklady: *книга, мама, баня, мышь, ночь, полиция*.

Střední rod má tradičně koncovky **-О** nebo **-Е** nebo také může mít koncovku **-ИЕ**. Příklady: *окно, море, землетрясение*.

Ve množném čísle podstatná jména nejčastěji končí na **-И** nebo **-И**.

Stejně znějící podstatná jména v ruštině a v češtině mohou být různých rodů. Např.:

но вый трамвай	<i>nová</i> tramvaj
ста рый гараж	<i>stará</i> garáž
интерес ная программа	<i>zajímavý</i> program

Přídavná jména

Stejně jako v češtině se přídavná jména v ruštině mění podle rodů, pádů, množného a jednotného čísla.

Mužský rod končí na **-ЫЙ/-ИЙ**, variantou přívzvučné koncovky **-ЫЙ** je koncovka **-ОЙ**: *красный, голубой, синий*.

Ženský rod končí na **-АЯ/-ЯЯ**: *красная, синяя*.

Střední rod končí na **-ОЕ/-ЕЕ**: *красное, синее*.

Koncovky **-ЫЙ (-ОЙ)**, **-АЯ**, **-ОЕ** patří tvrdému typu přídavných jmen. Koncovky **-ИЙ**, **-ЯЯ**, **-ЕЕ** patří měkkému kmenu. Skloňují se rozdílně. Přídavná jména, která mají před koncovkou písmeno **К**, mají v 1. pádě jednotného čísla také koncovku **-ИЙ**.

Porovnejte: *глубокий/красный – глубокая/красная – глубокое/красное*

Ve slovníčcích za dialogy uvádíme přídavná jména vždy ve tvaru mužského rodu, po kterém následují koncovky ženského a středního rodu.

Cvičení 2

Určete rod podstatných jmen:

1. тема
2. проблема
3. трамвай
4. лук
5. юноша
6. олень
7. мышь
8. медведь
9. любовь
10. собака
11. тысяча

12. облако
13. музей
14. галерея
15. тетрадь

Кlíč: 1. ž.r. 2.ž.r. 3. m.r. 4. m.r. 5. m.r. 6. m.r. 7. ž.r. 8. m.r. 9. ž.r. 10. ž.r. 11. ž.r. 12. st.ř.r. 13. m.r. 14. ž.r. 15. ž.r.

Cvičení 3

Zvolte správnou koncovku přídavných jmen:

1. нoв(ая/ый) книга
2. мáленьк(ая/ий) мáльчик
3. oтлйчн(oe/ая) идeя
4. экзoтйчeск(ий/ая) стpанá
5. пpошл(ый/oe) гoд
6. америкáнск(ая/oe) вйзa
7. сйн(ая/ee) нeбo
8. кpaeвeдчeск(ий/oe) музeй
9. бoльш(áя/ой) пpоблeмa
10. свeтл(ая/oe) oкнo

Кlíč: 1. ая. 2. ий. 3. ая. 4. ая. 5. ый. 6. ая. 7. ee. 8. ая. 9. ая. 10. oe

Cvičení 4

Určete vzor skloňování podstatných jmen:

1. автoбус
2. oтeль
3. жeнщинa
4. oкнo
5. стoл
6. тpамвáй
7. мoре
8. пйвo
9. кoшкa
10. дивáн
11. тeмa
12. coбáкa
13. мышь
14. мopожeнoe
15. нoчь

Кlíč: 1. 1, 2. 2, 3. 1, 4. 2, 5. 1, 6. 2, 7. 2, 8. 2, 9. 1, 10. 1, 11. 1, 12. 1, 13. 3, 14. 2, 15. 2.

B Další příbuzní

CD 03_04

Návštěva už je pryč. Zdeněk s Natašou pokračují v rozhovoru o rodinných vztazích.

Натáша: Я чуть не забыла, завтра у нас будут гости: сестра Олeга с нашей племянницей!

Здeнeк: А кто это, Натáша?

Натáша: Племянница? У Олeга есть сестра. А у нее есть дoчка. Дoчка сестры – наша племянница. Племянник или племянница – это сын или дочь брата или сестры.

Здeнeк: Ага, я понял. А у Олeга есть брат?

Натáша: Да, есть. Но у него нет детей. Он не женат. Да, забыла сказать. Наша племянница для Никиты – двоюродная сестра.

Здeнeк: Да, семейные связи у вас очень сложные. Я уже запутался.

Натáша: Ничего страшного.

Slovníček

CD 03_05

гoсти <i>тп</i>	hosté
двoйрoднáя сeстрá, -ы <i>ж</i>	sestřenice
двoйрoднýй брáт, -a <i>т</i>	bratranec
зaбýть	zapomenout
зáвтpа	zítra
зaпýтáтьcя	splést
плeмянник, -a <i>т</i>	synovec
плeмянницá, -ы <i>ж</i>	neteř
пoнyть	porozumět
сeмeйный, -ая, -oe	rodinný
сeмья, -и <i>ж</i>	rodina
скáзáть	říci
ужe	už
чyть	málem
Ничeгo стрáшнoгo.	Nevadí. Nic se neděje.
сeмeйныe свyзй	rodinné vztahy

Infobox

Schéma:

(кто?) + **чуть** + **не** + (sloveso ve tvaru minulého času)

Na rozdíl od češtiny, kdy je sloveso v kladném tvaru, se v ruštině se slovem *чуть* (málem) používá sloveso se zápornkou НЕ. Porovnejte:

Наташа чуть не забыла книгу. *Nataša málem zapomněla knihu.*

Мама чуть не пролила чай. *Máma málem vylila čaj.*

Олег чуть не упал. *Oleg málem spadl.*

Здэнек чуть не заболел. *Zdeněk málem se onemocněl.*

Cvičení 5

Přeformulujte věty podle vzoru:

Vzor: *Родители опоздали. – Родители чуть не опоздали.*

1. Олег забыл книгу.
2. Владимир пролил чай.
3. Вероника заболела.
4. Надя упала.
5. Папа разбил стакан.
6. Они так спорили, что развелись.

Klíč: 1. Олег чуть не забыл книгу. 2. Владимир чуть не пролил чай. 3. Вероника чуть не заболела. 4. Надя чуть не упала. 5. Папа чуть не разбил стакан. 6. Они так спорили, что чуть не развелись.

Gramatika

Vazba У МЕНЯ ЕСТЬ

V ruštině vlastnictví vyjadřujeme pomocí vazby У МЕНЯ/ТЕБЯ/ НЕЕ/... ЕСТЬ. V češtině se používá sloveso МІТ: *Я́ mám.*

S předložkou У se používá zájmeno nebo podstatné jméno ve 2.pádu, předmět vlastnictví je pak ve tvaru 1. pádu.

Schéma: У КОГО ЕСТЬ ЧТО

	2. pád		1. pád
У	меня	есть	кни́га, до́м, маши́на, сы́н, до́чь, ...
	тебя́		
	него́		
	нее́		
	нас		
	вас		
	них		
	Оле́га		
	Ната́ши		

Slovo ЕСТЬ se používá jenom v případech, když opravdu něco vlastníte:

У меня́ есть кни́га. *Mám knihu.*

Pokud jde o **popis** někoho nebo něčeho, slovo ЕСТЬ se vynechává:

У меня́ но́вая кни́га. *Mám novou knihu.*

У Окса́ны те́мные во́лосы. *Oxana má tmavé vlasy.*

V otázce se pořadí slov nemění, mění se jenom intonace.

Porovnejte:

У тебя́ есть кни́га. *Máš knihu.*

У тебя́ есть кни́га? *Máš knihu?*

Cvičení 6

Použijte slovo ЕСТЬ tam, kde má být:

1. У меня́ но́вая маши́на.
2. У Здэне́ка сестра́.
3. У Ната́ши голу́бые гла́за.
4. У Оле́га племя́нница.

5. У Никиты..... двоюродная сестра.

6. У нас... .. нóвый телефóн.

Кlíč: 1. – 2. есть 3. – 4. есть 5. есть 6. –

Cvičení 7

Přeložte do ruštiny:

1. Mám nové auto.
2. Máš knihu?
3. Ona má dceru.
4. Světlana má modré oči.
5. Oleg má syna.
6. On má nový telefon.

Кlíч: 1. У меня нóвая машинá. 2. У тебя есть кнiга? 3. У неё есть дочь. 4. У Светланы голубые глаза. 5 У Олeга есть сын. 6. У него нóвый телефóн.

Gramatika

Intonace otázek

Při kladení otázky hraje důležitou roli intonace. Pořádek slov ve větě se nemění. Porovnejme:

Здeнeк дóма. Здeнeк дóма?

Zdeněk je doma. Je Zdeněk doma?

Vrchol intonace je na tom slově, které chceme v otázce zdůraznit. Ke konci otázky intonace klesá.

V otázkách bez tázacího slova se dá zdůraznit kterékoliv slovo:

Ты будeшь сeгóдня дóма? – Да, я. / Нет, мой брат.

Ты **будeшь** сeгóдня дóма? – Да, бóду. / Нет, не бóду.

Ты будeшь **сeгóдня** дóма? – Да, сeгóдня. / Нет, зáвтра.

Ты будeшь сeгóдня **дóма**? – Да, дóма. / Нет, я бóду в гостя́х. (*na návštěvě*)

V otázkách s tázacím slovem je důraz na tázacím slovu:

Где ты будeшь сeгóдня? – В гостя́х.

Когдá ты будeшь дóма? – Зáвтра.

Infobox

Tázací slova

Кто? *Kdo?*

Что? *Co?*

Как? *Jak?*

Где? *Kde?*

Почемý? *Proč?*

Зачeм? *Za jakým účelem, proč?*

Кудá? *Kam?*

Когдá? *Kdy?*

Скóлько? *Kolik?*

Cvičení 8

CD 03_06

Poslechněte si a opakuje otázky se správnou intonací:

1. У тебя есть телефóн?
2. У Мiши голубые глаза?
3. У Олeга есть сын?
4. Áнна дóма?
5. Где же гóсти?
6. Кто это?

Cvičení 9

Doplňte do mezery vhodné tázací slovo:

1.они идóт? – В магазiн.
2.тебя зовóт? – Олeг.
3.ты родилась? – В Россii, в гóроде Москвá.
4.ты мне звонил? – Вчерá.
5.ты мне не отвeчáешь? – Потому что я зáнят.
6.последний пришёл? – Николáй, он опоздál.
7.ты подарил Нáсте на день рoждeния? – Конфeты и цветý.

8.вы поедете в отпуск? – В Словакию, в Словацкий Рай.
9.ты был вчера? – В школе.
10.ты купил такую куртку? – В Праге.

Klíč: 1. Куда 2. Как 3. Где 4. Когда 5. Почему 6. Кто 7. Что 8. Куда 9. Где 10. Где

C Rozhovor u večeře **CD 03_07**

Ivanovovi a Zdeněk si povídají u večeře.

Olég: Zdeněk, možno neskrómný vopros? Ty ženát?

Zdeněk: Net, ja chólost.

Olég: A dévushka u teba' est'?

Zdeněk: Bylá, no seychás my užé ne vstřečáemsa.

Natáša: Pro nas ty užé vsě znáesh. A tvoja sem'ya? U teba' est' brat' íli sestřa'?

Zdeněk: U menjá stárshij brat. Ego zovút Pětr. I mládshaja sestřa. Ee zovut Jána. Brat' užé ženát, u nego' est' syn, moj plěmyannik. Pětr rábótáet v částnoj fírme. A Jána пока студéнтка универsitěta, u nee' est' drug, no ona' eščé ne zámuzhem.

Natáša: Tak tvoji rodíteli užé bábuška i děduška?

Zdeněk: Da, oni' užé cělyj god bábuška i děduška.

Právda, oni' razvedeny. Otěc živět v drugóm górode, u nego' nóvaja sem'ya. U nego' est' žena' i syn.

Natáša: Znáčit, u teba' est' eščé svódnij brat'?

Zdeněk: Da, u menjá bolshaja sem'ya.

Slovníček

CD 03_08

bolshój, -aja, -oe	velký
vstřečátsja	zde chodit s někým
děvushka, -i ž	slečna, přítelkyně
drug, -a m	kamarád, přítel
drugój, -aja, -oe	jíný
eščé	ještě

живёт, жить	bydlí, žije, bydlet, žít
знать	znát
младший, -ая, -ее	mladší
нескрóмный, -ая, -ое	zde soukromý, osobní
пока	zatím
рабóтать	pracovat
свóдный, -ая, -ое	zde nevlastní
сейчás	ted'
стárший, -ая, -ее	starší
студéнтка, -и	ž studentka
университét, -a m	univerzita
фирма, -ы ž	firma, podnik
чáстный, -ая, -ое	soukromý
Правда,...	Je pravda, že...

Infobox

CD 03_09

Семéйное положение

Rodinný stav

хólost/хóлостóй	svobodný
не зámужем	svobodná
женát(ый)	ženatý
зámужем	vdaná
женít'sja (pro muže)	ženit se
выходít' zámуж (pro ženu)	vdávat se
разведён(ный)	rozvedený
разведенá/ разведенная	rozvedená
разводít'sja	rozvádět se
вдовéц	vdovec
вдова	vdova
овдовéть	ovdovět

Cvičení 10

Které věty jsou pravdivé podle textu?

Да Нет

1. У Здэнека есть сводный брат.
2. У сестры Здэнека есть дочь, она замужем.
3. Здэнек женат.
4. Сестру Здэнека зовут Яна.
5. Отец Здэнека живёт в другом городе с новой семьёй.
6. У Здэнека есть племянница.

Кlíč: 1. Да. 2. Нет 3. Нет. 4. Да 5. Нет. 6. Нет

Cvičení 11

Ve větě použijte vhodný výraz:

1. Ольга ещё не вышла замуж, она..... (не замужем, холостая).
2. Владимир был женат, но сейчас он, встречается с новой девушкой. (разведён, вдовец).
3. Олег всё ещё.....(холост, женат, не замужем), он живёт один.
4. Алексей пока только встречается с Ольгой, они думают о свадьбе, но пока они не (женаты, разведены, замужем).
5. Оксана.....за Николаем. (замужем, вдова, жената).
6. Муж Ирины погиб, она..... (замужем, вдова, не жената).

Кlíč: 1. не замужем 2. разведён 3. холост 4. не женаты 5. замужем 6. вдова

Gramatika

Časování sloves na -АТЬ/-ЯТЬ

Časování těchto sloves velice podobá časování českých sloves na -at. Základ slovesa zůstává neměnný (ДЕЛА-ТЬ, ДЭЛА-Т), mění se pouze koncovky.

я делаю	мы делаем
ты делаешь	вы делаете
он(а, о) делает	они делают

Slovesa s koncovkou на -ЯТЬ se časují podle stejného pravidla: оставлять (nechávat) – я оставляю, ты оставляешь, он(а,о) оставляет atd.

Některá slovesa zakončená на -АТЬ/-ЯТЬ:

встречать	potkávat
делать	dělat
думать	myslet
желать	přát si
забывать	zapomínat
играть	hrát
ковылять	klopýtat, belhat se
обедать	obědvat
оставлять	nechávat
отдыхать	odpočívat
примерять	zkoušet něco na sebe
решать	řešit
слушать	poslouchat
терять	ztrácet
ужинать	večeřet

Cvičení 12

Dejte sloveso do správného tvaru:

1. Я (работать) в частной фирме.
2. Мы обычно (ужинать) дома.
3. Мама (примерять) новый свитер.
4. Бабушка часто (терять) свои очки (brýle).
5. Я каждый вечер (слушать) музыку по радио.
6. Где ты обычно летом (отдыхать)?
7. Вы часто (обедать) в ресторане?

8. Онi (играть) на гитаре у костра.
9. Он никогда ничего не (забывать).
10. Вáся (встречаться) с девушкой уже два мéсяца.

Клiч: 1. работаю 2. ужинаем 3. примеряет 4. теряет
5. слушаю 6. отдыхаешь 7. обедаете. 8. играют 9. забывáет. 10 встречается

A Byt Ivanovových

CD 04_01

Zdeněk měl za úkol popsat byt, kde v Rusku bydlí. Chyby už má opraveny. Podívejme se, co napsal.

У семьи Ивановых просторная квартира в многоэтажном доме. В доме есть лифт. В квартире есть большая кухня, гостиная комната, спальня, детская и комната для гостей.

На кухне Ивановы завтракают, обедают и ужинают. В гостиной они отдыхают и принимают гостей. Сын Никита всегда играет в своей детской комнате.

В комнате для гостей сейчас обитаю я. В квартире нет балкона. Но в гостиной комнате есть застеклённая лоджия. Там у Наташи зимний сад.

Slovníček

CD 04_02

балкón, -а <i>m</i>	balkón
гостиная (комната)	obývací pokoj
дѣтская (комната)	dětský pokoj
завтракать	snídat
застеклённый, -ая, -ое	zasklený
зимний сад, -а <i>m</i>	zimní zahrada
игрѣть	hrát
квартира, -ы <i>ž</i>	byt
комната, -ы <i>ž</i>	pokoj
кухня, -и <i>ž</i>	kuchyně
лифт, -а <i>m</i>	výtah
лоджия, -и <i>ž</i>	lodžie
многоэтажный, -ая, -ое	několikpatrový
обѣдать	obědvat
обитѣть	obývat
отдыхѣть	odpočívat
просторный, -ая, -ое	prostorný
спѣльня, -и <i>ž</i>	ložnice
ужинѣть	večeřet
принимѣть гостей	přijímat návštěvy

Infobox

CD 04_03

Кóмнаты в квартирѣ

гостиная, зал	obývací pokoj
спѣльня	ložnice
дѣтская	dětský pokoj
кабинѣт	pracovna
кухня	kuchyně
коридóр	chodba
прихожая	předsíň
вѣнная	koupelna
туалѣт	záchod
кладóвка	komora
балкóн	balkon
лоджия	lodžie
подвал	sklep

Místnosti v bytě

Infobox

CD 04_04

Byty

V ruštině se byty rozdělují podle počtu pokojů:

однокóмнатная квартира	jednopokojový byt (1+1)
двухкóмнатная квартира	dvoupokojový byt (2+1)
трѣхкóмнатная квартира	třípokojový byt (3+1)
четырёхкóмнатная квартира	čtýpokojový byt (4+1)
пяти-, шести-, семи- . . . -кóмнатная квартира	pěti-, šesti-, sedmi- pokojový byt

Garsonky a byty bez kuchyně (s kuchyňským koutem) pro Rusko nejsou typické.

Cvičení 1

Doplňte do mezery vhodný název místnosti z těchto variant: в спѣльне, на кухне, в дѣтской комнате, в гостиной, в вѣнной, в кладóвке.

1. Ивановы спят
2. Никита часто играет
3. Ивановы умываются и моются
4. хранят старые вещи.

5. máma готóвít обéд.
6. Иванóвы принимáют гостéй

Klíč: 1. в спáльнe 2. в дeтскóй кóмнатe 3. в вáннóй 4. в кладóвкe 5. на кúхнe 6. в гостéйнóй

Грамматика

Склоновání подстатнých jmen ženského rodu na -a/-я

Пáд	Jedn. číslo	Množné číslo
1. páд	шкóла	шкóлы
2. páд	шкóлы	школ
3. páд	шкóле	шкóлам
4. páд	шкóлу	шкóлы (мам, сестёр)*
6. páд	о шкóле	о шкóлах
7. páд	шкóлой	шкóлами

Пáд	Jedn. číslo	Množné číslo
1. páд	земля	земли
2. páд	зёмли	земель
3. páд	землe	зёмлям
4. páд	зёмлю	зёмли (Оль, нянь)*
6. páд	о землe	о зёмлях
7. páд	землeй	зёмлями

*U životných podst. jmen v množném čísle je 4. páд stejný jako 2. páд. U neživotných podst. jmen je 4. páд stejný jako 1. páд.

Свиčení 2

Dejte slovo v závorce do správného tvaru:

- У (семья) Ивановых трёхкомнатная квартира.
- Никита часто играет в детской (комната).
- Мы обычно спим в (спальня).
- В квартире пять (комната).
- Он обычно завтракает на (кухня).
- Этот дом стоит на тенистой (улица).

Klíč: 1. семья 2. комнате. 3. спальне 4. комнат 5. кухне. 6. улице

Свиčení 3

Dejte uvedená podstatná jména do 4. páду množného čísla:

- квартира
- женщина
- кошка
- комната
- подруга
- бабушка
- кухня
- спальня
- игрушка
- собака

Klíč: 1. квартиры 2. женщин 3. кошек 4. комнаты 5. подруг 6. бабушек 7. кухни 8. спальни 9. игрушки 10. собак

Грамматика

Вазба У МЕНЯ НЕТ

Pro vyjádření skutečnosti, že někdo něco nemá (nevládní), se používá v ruštině vazba se slovem НЕТ:

У меня (тебя, ...) нет когó? чегó?

Se zápornkou НЕТ se zájmeno či podstatné jméno vždy používá **ve 2. pádě**:

Porovnejte kladné a záporné konstrukce:

У меня **есть книга**. – У меня **нет книги**.

У тебя **есть жена**. – У тебя **нет жены**.

У него **есть машина**. – У него **нет машины**.

У нас **есть собака**. – У нас **нет собаки**.

У вас **есть вода**. – У вас **нет воды**.

У них **есть кухня**. – У них **нет кухни**.

Při popisování něčeho nebo někoho se sloveso ve větě nepoužívá a v záporné větě se používá částice НЕ, která se klade před slovo, které se neguje:

У меня светлые волосы. – У меня **не светлые** волосы.

У него голубые глаза. – У него **не голубые** глаза.
У тебя синий свитер. – У тебя **не синий** свитер.

Cvičení 4

Tvořte záporné věty podle vzoru.

Vzor: я, книга. – У меня нет книги.

- ты, спальня
- она, собака
- мы, кошка
- они, квартира
- он, сестра
- я, машина

Klíč: 1. У тебя нет спальни. 2. У неё нет собаки. 3. У нас нет кошки. 4. У них нет квартиры. 5. У него нет сестры. 6. У меня нет машины.

Cvičení 5

Z kladných vět utvořte záporné:

- У меня есть квартира.
- У Светланы голубые глаза.
- У него новая машина.
- У нас есть машина.
- У них есть кухня.
- У тебя есть сестра.

Klíč: 1. У меня нет квартиры. 2. У Светланы не голубые глаза. 3. У него ненювая машина. 4. У нас нет машины. 5. У них нет кухни. 6. У тебя нет сестры.

Cvičení 6

Ze záporných vět utvořte kladné:

- У Олега нет племянницы.
- У вас нет воды.
- У Ивановых нет квартиры.
- У Ивановых нет собаки.
- У них в доме нет лестницы.
- У Ольги неинтересная книга.

Klíč: 1. У Олега есть племянница. 2. У вас есть вода. 3. У Ивановых есть квартира. 4. У Ивановых есть собака. 5. К них в доме есть лестница. 6. У Ольги интересная книга.

B Bydlení

CD 04_05

Večer si Zdeněk povídá s Olegem a Natašou o bydlení

Nataša: Что вы сегодня проходили на курсах?

Здэнек: У нас была тема «Жильё, квартира». Я получил задание описать квартиру, где я живу в России.

Олэг: И как? Какую оценку ты получил?

Здэнек: Четвёрку.

Nataša: Это хорошо! А в Чехии люди живут в квартирах или в частных домах?

Здэнек: По-разному, у всего есть свои плюсы и минусы. А в России я ещё не видел частных домов.

Nataša: Здесь некоторые люди живут в частных домах или в коттеджах, а некоторые ещё живут в традиционных деревянных домах в деревнях. Но, конечно, большинство людей – городские жители и живут в квартирах.

Олэг: А ты где живёшь? В доме или в квартире?

Здэнек: Я живу в квартире. В однокомнатной, без кухни.

Nataša: Как это без кухни? Такое бывает?

Здэнек: Да. Просто в комнате или в коридоре есть место, где находится плита, холодильник, рабочий кухонный стол, умывальник. У меня прямо в комнате такой уголок.

Nataša: Как интересно! У нас такого нет!

Олэг: А эта квартира твоя собственная?

Здэнек: Нет, я её снимаю.

Олэг: А лифт есть в доме?

Здэнек: Есть, но я предпочитаю ходить пешком.

Slovníček

CD 04_06

городской, -ая, -ое	městský
деревянный, -ая, -ое	dřevěný
жильё, -я s	bydlení, ubytování

житель, -я <i>т</i>	obyvatel
задание, -я <i>с</i>	úkol
коттедж, -а <i>т</i>	rodinný dům
некоторый, -ая, -ое	některý
описать	popsat
оценка, -и <i>ž</i>	známka
пешком	pěšky
плита, -ы <i>ž</i>	sporák nebo vařič
получить	dostat
по-разному	různě
предпочитать	preferovat
примерно	přibližně
проходить	<i>zde</i> probírat, studovat
рабочий стол, -а <i>т</i>	pracovní stůl
снимать	pronajímat
собственный, -ая, -ое	vlastní
тема, -ы <i>ž</i>	téma
традиционный, -ая, -ое	tradiční
уголок, -лка <i>т</i>	koutek
умывальник, -а <i>т</i>	umyvadlo
холодильник, -а <i>т</i>	lednička
частный дом, -а <i>т</i>	soukromý dům
Это хорошо!	To je dobře!
Такое бывает?	Je to možné?
Как интересно!	To je zajímavé!

Infobox

V ruských školách se známkuje následujícím způsobem:
5 (пять, пятёрка – skloňuje se jako podstatné jméno) = отлично – výborně
4 (четыре, четвёрка) = хорошо – velmi dobře
3 (три, тройка) = удовлетворительно – dobře
2 (два, двойка) = неудовлетворительно – špatně/dostatečně
1 (единица, кол) – velmi špatně/nedostatečně (tato známka se dává ve výjimečných případech)

Gramatika

Sloveso жить (žít, bydlet)

я живу́	мы живём
ты живёшь	вы живёте
он живёт	они живут

Cvičení 7

Doplňte do mezery sloveso жить ve správném tvaru:

1. Мы в трёхкомнатной квартире.
2. Светлана в частном доме.
3. Я один.
4. Они в Москве.
5. Ты здесь?
6. Вы в Праге?

Klíč: 1. живём 2. живёт 3. живу́. 4. живут 5. живёшь 6. живёте

Gramatika

Číslovky 1-20

Сколько?

1 один	первый
2 два	второй
3 три	третий
4 четыре	четвёртый
5 пять	пятый
6 шесть	шестой
7 семь	седьмой
8 восемь	восьмой
9 девять	девятый
10 десять	десятый
11 одиннадцать	одиннадцатый
12 двенадцать	двенадцатый
13 тринадцать	тринадцатый

Какой?

CD 04_07

14 четы́рнадцать	четы́рнадцатый
15 пятна́дцать	пятна́дцатый
16 шестна́дцать	шестна́дцатый
17 семна́дцать	семна́дцатый
18 восемна́дцать	восемна́дцатый
19 девятна́дцать	девятна́дцатый
20 два́дцать	два́дцатый

Infobox

Patra

V ruštině začínáme počítat patra hned od přízemí, tj. české přízemí se rovná ruskému prvnímu patru, české první patro se pak rovná ruskému druhému patru atd.:

Я живу́ на первом этаже́. *Bydlím v přízemí.*

Бабушка живёт на шестом этаже́.

Babička bydlí v pátém patře.

Cvičení 8

Místo čísel napište slova:

1. В нашем доме 3 этажá.
2. Мы живём в квартире нóмер 15.
3. В неде́ле 7 дней.
4. На руке 5 пальцев.
5. В доме 2 лифта: пассажирский и грузовой (*nákladní*).
6. В этом доме нет лифта, потому что в доме всего 4 этажа.

Кlíč: 1. три 2. пятна́дцать 3. семь 4. пять 5. два 6. четы́ре

Cvičení 9

Místo čísla napište řadovou číslovku:

1. 2 этаж – это мой этаж.
2. 3 этаж – этаж Олега.
3. 19 вопрос был очень сложный.
4. 12 автобус уже уехал.
5. 7 трамва́й опять не идёт.
6. Я болею уже 4 день.

Кlíč: 1. второ́й 2. трети́й 3. девятна́дцатый 4. двена́дцатый
5. се́дьмой 6. четвёртый

C Komunalka

CD 04_08

Zdeněk, Oleg a Nataša si povídají.

Оле́г: Зде́нек, а ты зна́ешь, что такое коммуна́лка?

Зде́нек: Нико́гда не слы́шал этого слова. Что это? Это дешёвая ма́ленькая кварти́ра?

Оле́г: Нет. Это не ма́ленькая, а большо́я кварти́ра. В ней живу́т не́сколько семе́й.

Зде́нек: А как они все в одной кварти́ре живу́т?

Оле́г: У ка́ждой семе́й своя ко́мната, но туале́т, ванная и ку́хня о́бщие. Моя ма́ма пригласи́ла нас к себе в го́сти, она́ как раз живёт в коммуна́лке.

Зде́нек: Когда́ мы к ней иде́м?

Ната́ша: Ду́маю, что за́втра ве́чером.

Оле́г: Нет, я за́втра ве́чером бу́ду на рабо́те.

Ната́ша: Тогда́ не за́втра, а послеза́втра.

Зде́нек: А где принима́ют госте́й в коммуна́лке?

Ната́ша: На ку́хне́ или в ко́мнате. Не бо́йся, тебе́ понравится.

Slovníček

CD 04_09

ве́чером	večer
дешёвый, -ая, -ое	levný, laciný
как раз	právě
коммуна́лка, -и ž	společný byt pro několik rodin
не́сколько	několik
нико́гда	nikdy
о́бщий, -ая, -ее	společný
пона́рвится	líbit se (budoucí čas)
послеза́втра	pozítrí
пригласи́ть	pozvat
тогда́	tehdy
не бо́йся	neboj se
пригласи́ть в го́сти	pozvat na návštěvu
тебе́ понравится	bude se ti líbit

Infobox

Zapamatuje si:

В а НА

в школе = *ve škole*, в школу = *do školy*

в университете = *na univerzitě*, в университет – *na univerzitu*

Gramatika

Odporovací konstrukce

Pro upřesnění se používá spojka A místo českého ALE:

Их квартира не больш́ая, **a** маленькая.

Jejich byt není velký, ale malý.

Negativní částice НЕ se klade před slovo, které chceme negovat (na rozdíl od češtiny, kdy v tomto případě používáme zápornku u slovesa):

Мы идём в гости **не завтра**, а послезавтра.

Nejdeme на návštěvu zítra, **ale** pozítří.

Он туд́а поехал **не на авто́бусе**, а на трамвае.

On tam nejel autobusem, **ale** tramvají.

Cvičení 10

Přetvořte věty tak, aby odpovídali na otázku „kam“ podle vzoru:

Vzor: Báся в школе. – Báся идёт в школу.

1. Олэг с сыном в школе.
2. Студент в университете.
3. Учительницы в школе.
4. Лектор в университете.
5. Преподаватель в институте.
6. Я в комнате.

Klíč: 1. Олэг с сыном иду́т в школу. 2. Студент идёт в университет. 3. Учительницы иду́т в школу. 4. Лектор идёт в университет. 5. Преподаватель идёт в институт. 6. Я иду́ в комнату.

Cvičení 11

Z následujících příkladů vytvořte kladné věty podle vzoru:

Vzor: В их кварти́ре не больш́ая, а маленькая кúхня. – В их кварти́ре маленькая кúхня.

1. В этом доме не много, а мало квартир.
2. У них не четы́ре, а пять ко́мнат.
3. У Ивановых не четырёхко́мнатная, а пятико́мнатная квартира.
4. У них не оди́н, а два балко́на.
5. Это не гости́ная, а рабо́чий кабинет.
6. В де́тской ко́мнате не два, а одно́ окно́.

Klíč: 1. В этом доме мало квартир. 2. У них пять ко́мнат. 3. У Ивановых пятико́мнатная квартира. 4. У них два балко́на. 5. Это рабо́чий кабинет. 6. В де́тской ко́мнате одно́ окно́.

Cvičení 12

Tvořte věty podle vzoru:

Vzor: Э́та кни́га маленькая (больш́ая). – Э́та кни́га не маленькая, а больш́ая.

1. У них тре́тий эта́ж (пя́тый).
2. У них пять ко́мнат (шесть).
3. У них есть душ (ва́нна).
4. В этой кварти́ре балко́н (ло́джия).
5. Э́то спáльня (де́тская).
6. Э́тот дом дере́вянный (ка́менный).

Klíč: 1. У них не тре́тий, а пя́тый эта́ж. 2. У них не пять, а шесть ко́мнат. 3. У них есть не душ, а ва́нна. 4. В этой кварти́ре не балко́н, а ло́джия. 5. Э́то не спáльня, а де́тская. 6. Э́тот дом не дере́вянный, а ка́менный.

A Zdeněk se baví s Paulem o ruštině

CD 05_01

Zdeněk si povídá se svým spolužákem Paulem z kurzu ruštiny. Paul je Američan, studuje ruštinu na univerzitě v Bostonu. Také přijel na kurz pro pokročilě, ale je v jiné skupině než Zdeněk.

Zdeněk: Пол, я пёрвый раз встречаю американца, который так хорошо говорит по-ру́сски! Где ты так хорошо научился ру́сскому языку?

Пол: О, спасибо! Я изучаю ру́сский язык в университете. Моя специальность – «История России». Все, кто учится по этой специальности, обязательно изучают ру́сский язык. Зденек, а ты откуда так хорошо знаешь ру́сский?

Zdeněk: Я ру́сский язык изучал ещё в основной школе, это был обязательный предмет. А потом у меня была пауза, потому что мы все начали изучать английский. А в университете я снова выбрал ру́сский для изучения.

Пол: Ты тоже очень хорошо говоришь по-ру́сски.

Zdeněk: Спасибо. Но у чеха это понятно, ведь чешский и ру́сский – славянские языки. А вот то, что американец хорошо говорит по-ру́сски, – это просто удивительно!

Пол: У нас в университете очень хорошо преподают ру́сский язык. Многие преподаватели из России. Мне нравится его учить.

Slovníček

CD 05_02

американец, -нца <i>m</i>	Američan
встречать	potkávat, potkat
выбрать	zvolit, vybrat
говорить	hovořit, mluvit
изучение, -я <i>s</i>	studium, výzkum
история, -и <i>s</i>	dějiny
начать	začít
обязательный, -ая, -ое	povinný
основной, -ая, -ое	základní

очень	moc, velmi
пауза, -ы <i>ž</i>	pauza
понятно	jasně, pochopitelně
потому что	protože
предмет, -а <i>m</i>	předmět
преподаватель, -я <i>m</i>	vyučující, přednášející
преподавать	vyučovat, přednášet
специальность, -и <i>ž</i>	obor, specializace
тоже	také, též
удивительно	podivuhodně, zvláště
хорошо	dobře
мне нравится	mně se líbí
откуда ты знаешь	kde ses to naučil, kde ses to dozvěděl
пёрвый раз	poprvé

Gramatika

Časování sloves na -ИТЬ

Prostudujte časování sloves na -ИТЬ на příkladu slovesa ГОВОРИТЬ (mluvit):

говорю	говорим
говоришь	говорите
говорит	говорят

Stejným způsobem se skloňují ostatní slovesa, která končí na -ИТЬ, např.: звонить (*volat, zvonit*), варить (*vařit*), предложить (*navrhnout*), учить (*učit*), лечить (*léčit*). Rovněž sem patří některá slovesa, končící na -ЕТЬ: терпеть (*snášet, trpět*), вертеть (*otáčet, točit*), обидеть (*urazit*), зависеть (*záviset*), ненавидеть (*nenávidět*), видеть (*vidět*), смотреть (*dívat se*), лететь (*letět*).

Pamatujte si, že v 1. osobě jednotného čísla a 3. osobě množného čísla po hláskách **ж, ш, ч, щ** mají slovesa koncovky **-у** a **-ат**: учу́, у́чат; лечу́, лечат.

Pozor!

U některých sloves této skupiny v 1. osobě jednotného čísla dochází ke střídání kmenové souhlásky:

б//бл (любу́ить//любу́лю)

в//вл (ловить//ловлю)
п//пл (копить//коплю)
м//мл (кормить//кормлю)
с//ш (спросить//спрошу)
д//ж (видеть//вижу)
з//ж (заразить//заражу)
т//ч (лететь//лечу)
ст//щ (угостить//угощу)

V ostatních osobách se toto střídání nevyskytuje:
 я люблю ALE ты любишь, он любит, мы любим...

Cvičení 1

Vytvořte 1. osobu jednotného čísla od těchto sloves:

1. ходить
2. лечить
3. обидеть
4. смотреть
5. любить
6. вертеть
7. платить
8. копить
9. видеть
10. угостить

Klíč: 1. хожу 2. лечу 3. обижу 4. смотрю 5. люблю 6. верчу
 7. плачу 8. коплю 9. вижу 10. угощу

Cvičení 2

Dejte správnou koncovku:

1. Я ненави. громкую музыку.
2. Что ты уч.? – Я уч. французский язык.
3. Мы в Москву полет. на самолёте.
4. Онí спрós. дорогу, потому что не знаят, как
 пройти.

5. Этот врач леч. очень хорошо.
6. Мы коп. деньги на поездку.
7. Вы люб. иностранные языки?
8. Пол отлично говор. по-русски.
9. Темно. Мы ничего не вид.
10. Где ты уч.ся? – Я уч.ся на курсах.

Klíč: 1. ненавижу 2. учишь, учу 3. полетím 4. спрósят 5. лечím
 6. копим 7. любите 8. говорит 9. видим 10. учишься, учу́сь

Gramatika

Zvratná slovesa

Na rozdíl od češtiny se v ruštině píše zvratná částice -ся vždy dohromady se slovesem:

učít se – учить**ся**

umýt se – умывать**ся**

Ekvivalentem české částice -si je ruské zájmeno себя, себя.
 Porovnejte:

умить – умýt

умиться – умýt se

умить себе руки – умýt si рuce

Ve 3. osobě a infinitivu se částice -ся vyslovuje spolu s T jako [ца].

Píše se: Он учится. Онí учатся. Учиться.

Čte se: Он учи[ца]. Онí уча[ца]. Учи[ца].

V přítomném a jednoduchém budoucím čase v 1. osobě jednotného čísla, v 2. osobě množného čísla, a také v minulém čase (množného čísla, jednotného čísla: ženského a středního rodu) a v rozkazovacím způsobu má částice -ся tvar **-сь!**

УЧИТЬСЯ

я учу сь	мы учимся
ты учишься	вы учите сь
он учится	онí учатся

Я учился, АЛЕ я учила**сь**, они учили**сь**.
Учи**сь**! (Uč se!)

Ne vždy se ruská a česká slovesa shodují ve zvrtnosti. Některá slovesa, která jsou v ruštině zvrtná, nejsou zvrtná v češtině a naopak.

Pozor na tato slovesa:

заблудиться	<i>zabloudit</i>
спросить	<i>zeptat se</i>
смотреть	<i>dívat se</i>
кончиться	<i>končit</i>
стать	<i>stát se</i>
согласиться	<i>souhlasit</i>
надяться	<i>doufat</i>
пользоваться	<i>používat</i>

Infobox

Pozor na slovesa:

CD 05_03

учить *кого, что* = učit se i učit:

Я учу математику. (= *Jsem učitel matematiky.*)

Я учу математику. (= *Studuji matematiku.*)

учиться *где* = studovat kde

изучать *что* = učit se čemu

научиться *чему* = poznat co, naučit se čemu

преподавать *что* = vyučovat co, učit co

знать *что* = umět (jazyk nebo školní předmět)

Cvičení 3:

Doplňte do mezery vhodné sloveso z infoboxu ve správném tvaru:

1. Мне нравится.....русский язык,
потому что он очень красивый.
2. Ты где.....? Я.....
в университете.

3. Ольга Павловна нам грамматiku немецкого языка.
4. Целый вечерТатья.....уроки, готовится к физике.
5. Валья очень неплохо.....математику и физику, она лучшая в классе.
6. На курсах мы.....много интересных фактов о России.

Klíč: 1. изучать / учить 2. учишься, учусь 3. преподаёт 4. учит 5. знает 6. изучаем

Cvičení 4

Doplňte do mezer správné zvrtné částice tam, kde je to nutné:

1. Я с тобой не могу согласить.....
2. Фильм кончил.....
3. Ты туда смотришь.....?
4. Мы спросили.....у бабушки, где лежит варенье.
5. Я учу.....в гимназии.
6. Люба учит.....в университете.
7. Дядя сейчас брёт.....
8. Я думаю....., что это не так просто.
9. Ты пользуешь.....дезодорантом?

10. Он спросил. меня об этом.

Klíč: 1. ся 2. ся 3. – 4. – 5. съ 6. ся 7. ся 8. – 9. ся 10. –

Cvičení 5

Zaměňte správně české slovo za ruské:

1. Я учím се на курсах русского языка уже два месяца.
2. Мы doufáme, что всё будет в порядке.
3. Мы се díváme кино.
4. Вáня заблудил в лесу.
5. Учитель zeptá се меня на занятии.
6. Он хотél се stát учителем.

Klíč: 1. учусь. 2. надеемся. 3. смóтрим 4. заблудился
5. спрóсит 6. статья

Infobox

Zapamatujte si:

говорить *как?* по-русски – mluvit rusky
владеть *чем?* русским (языком) – ovládat ruštinu
знать *что?* русский (язык) – umět rusky

Cvičení 6

Přeložte do ruštiny:

1. Mluvíš rusky? – Ano, mluvím rusky dobře.
2. Petr ovládá němčinu velmi dobře.
3. Umím dobře matematiku a fyziku, ale jazyky moc dobře neovládám.
4. Zdeněk studoval na univerzitě v ruštině.
5. Umím anglicky a německy.
6. Na přednášce mluvili rusky.

Klíč: 1. Ты говоришь по-русски? – Да, я хорошо говорю по-русски. 2. Пётр очень хорошо владеет немецким. 3. Я знаю хорошо математику и физику, но языками владею не очень хорошо. 4. Зденек изучал в университете русский язык. 5. Я знаю английский и немецкий. 6. На лекции говорили по-русски.

B Pokračování rozhovoru CD 05_04

Здэнек: Я тебя раньше на курсах не видел. Ты в какой группе?

Пол: У нас специальная группа, там учатся только американские студенты. Это группа для продолжающих. Программа на 3 месяца: весь январь мы в Питере, в февралé мы в Москвё, а в мартé мы в Екатеринбургé.

Здэнек: Да, у вас интересные курсы! У вас занятия каждый день?

Пол: Нет, у нас всего четыре дня в неделю: с понедельника по четвёрг, а потом пятница-суббота-воскресенье – это выходные дни. Мы гуляем и ходим на экскурсии. А у вас?

Здэнек: А у нас ежедневные занятия: с понедельника по пятницу, с 9 до 14 часов, по две пары. А суббота и воскресенье – на прогулки и экскурсии.

Slovníček

CD 05_05

американский, -ая, -ое	americký
весь	všechen, veškery
воскресенье, -я s	neděle
выходные	víkend
группа, -ы ž	skupina
занятия <i>тп</i>	výuka, vyučovací hodiny
интересный, -ая, -ое	zajímavý
март, -а <i>т</i>	březen
пара, -ы ž	<i>zde</i> vyučovací dvouhodina
поездка, -и ž	zájezd, výlet
понедельник, -а <i>т</i>	pondělí
программа, -ы ž	program
прогулка, -и ž	procházka
продолжающий	pokračující
пятница, -ы ž	pátek
раньше	dříve
специальный, -ая, -ое	zvláštní
суббота, -ы ž	sobota
только	jenom, pouze

февраль, -я <i>т</i>	únor
четвёрг, -а <i>т</i>	čtvrtek
январь, -я <i>т</i>	leden

Gramatika

CD 05_06

Časování slovesa ХОДИТЬ (chodit) v přítomném čase (srovnání se slovesem ИДТИ)

ХОДИТЬ

я хожу	мы ходим
ты ходишь	вы ходите
он ходит	они ходят
ИДТИ	
я иду	мы идём
ты идёшь	вы идёте
он идёт	они идут

Sloveso ходить označuje opakující se děj, používá se ve větách s výrazy každý день/час/год/... (*každý den/hodinu/rok/...*), постоянно (*pořád*), всё время (*стále*), часто (*často*), всегда (*vždy*) atd. Na rozdíl od něho sloveso идти označuje jednorázový děj. Ve větě se používá zejména s výrazy сейчас (*ted*), в этот раз (*tentokrát*), однажды (*jednou*), atd. Porovnejte:

Каждый день мы ходим на курсы.

Každý den chodíme na kurz.

Сейчас я иду на курсы. *Ted'jdu na kurz.*

Minulý čas ХОДИТЬ/ИДТИ

ХОДИТЬ: **ходил, ходила, ходило, ходили.**

ИДТИ: **шёл, шла, шло, шли.**

Каждый день мы ходили на курсы.

Každý den jsme chodili na kurz.

По этой дороге мы шли вчера.

Touto cestou jsme šli včera.

Budoucí čas ХОДИТЬ/ИДТИ

ХОДИТЬ

я буду ходить	мы будем ходить
ты будешь ходить	вы будете ходить
он будет ходить	они будут ходить

ИДТИ

я пойду
ты пойдёшь
он пойдёт

мы пойдём
вы пойдёте
они пойдут

Мы будем ходить в фитнес клуб со следующего месяца.
Budeme chodit do fitness klubu od příštího měsíce.

Завтра мы пойдём в кино. *Zítرا půjdeme do kina.*

Rozkazovací způsob

ХОДИТЬ: **ходи! ходите!**

ИДТИ: **иди! идите!**

Ходите по правой стороне тротуара.

Chodte po pravé straně chodníku.

Иди сюда, ко мне!

Pojď sem, ke mně!

Infobox

Předpona еже-

Tato předpona znamená *každý*. Můžeme říct: ежесекундно, ежесекундно, ежесекундно, ежесекундно, ежесекундно, ежесекундно...

Cvičení 7

Doplňte do mezery vhodné sloveso ve správném tvaru:

- Иван уже четвёртый год.....на курсы французского языка.
- Не.....туда так часто, это опасно!
- Куда мы завтра.....: в библиотеку или в кино?
- Колла постоянно.....с большой сумкой.
- Как часто вы.....на танцы?
- Мы ежегодно.....к зубному врачу.
- В этот раз я туда не....., у меня сейчас много дел.

8. Однажды я по лесу и увидел интересную картину.

Klíč: 1. ходит 2. ходи(те) 3. пойдём 4. ходит 5. ходите 6. ходим 7. пойду 8 шёл/шла

Infobox

CD 05_07

Dny v týdnu

pondělí	понедельник
úterý	вторник
středa	среда
čtvrtek	четверг
pátek	пятница
sobota	суббота
neděle	воскресенье

Měsíce

leden	январь
únor	февраль
březen	март
duben	апрель
květen	май
červen	июнь
červenec	июль
srpen	август
září	сентябрь
říjen	октябрь
listopad	ноябрь
prosinec	декабрь

Zapamatujte si:

Kdy? Когда?

в понедельник
во вторник
в **среду**
в четверг
в **пятницу**
в **субботу**
в воскресенье

в январ**е**

в феврал**е**

в март**е**

в апрел**е**

в ма**е**

в ию**н**

в ию**л**

в авгу**ст**

в сентябр**е**

в октябр**е**

в ноябр**е**

в декабр**е**

Infobox

od ... do.. = с... (чего)...по... (что)..

od září do prosince = с сентября по декабрь

Cvičení 8

Doplňte měsícům a dnům správnou koncovku:

1. В пятниц... мы пойдём в кино.
2. В четвёрг... у нас три лекции.
3. В январ... часто бывают морозы.
4. В март... у нас бывает холодно.
5. В декабр... я поеду в Москву.
6. У меня экзамен по русскому языку в сред...
7. В понедельник... директора не будет.
8. Мы должны в воскресень... поехать в магазин.
9. В апрел... мы поедem в Прагу.
10. В июл... и август... у нас каникулы.

Klíč: 1. в пятницу 2. в четверг 3. в январé 4. в мартé 5. в декабрé 6. в среду. 7. в понедéльник 8. в воскресéнье 9. в апрéле 10. в июле и в áвгусте

Cvičení 9

Nahradte česká slova ruskými:

1. В понедéли у нас начнётся курс английского языка.
2. В среду Зденек должен пойти на занятие по разговорному русскому языку.
3. В субботу и недéли мы будем ездíть по достопримечательностям Москвы.
4. Не забудь в рáтек послать письмо другу.
5. Чтвртек – мой любимый день недéли, потому что у нас в школе мáло уроков.

Klíč: 1. в понедéльник 2 в среду 3. в суббóту и воскресéнье 4. в пятницу. 5. четврэг

С Реквалификаční kurzy CD 05_08

Oleg a Zdeněk si povídají o studiu.

Зденек: Олэг, куда ты зáвтра идёшь?

Олэг: Я иду в университет.

Зденек: Ты учишься? Но я думал, что ты уже давно закончил университет.

Олэг: Да, университет я окончил давно. Но сейчас я должен ходить на курсы повышения квалификации. А они проходят в университете.

Зденек: А как часто ты туда ходишь?

Олэг: Я там бываю по вторникам и четвергам. Но зáвтра мне придётся тоже итíть, потому что мне нужно сдать книги в библиотеку.

Зденек: А зачем ты ходишь на эти курсы?

Олэг: Мой работодатель сказа́л, что надо. Вот и хожу́.

Slovníček

библиотека, -и *ž* knihovna
давно dávno

CD 05_09

думать	myslet
закончить	zde absolvovat
куда	kam
надо	nutno, muset
нужно	nutno
окончить	zde absolvovat
придётся	být nucen
работодатель, -я <i>m</i>	zaměstnavatel
сдать	odevzdat
должен	muset
курсы повышения квалификации	rekvalifikační kurzy

Gramatika

Modalita v ruštině

(1. část: надо, нельзя, нужно, придётся, можно)

Modalita v ruštině se vyjadřuje například pomocí slov надо, нужно, можно, нельзя, должен, pomocí sloves хотеть, мочь a pomocí ustálených vazeb: есть необходимость a sloves ve 3. osobě: следует, придётся. V této lekci proběhne některé z těchto výrazů. Ostatním se budeme věnovat v dalších lekcích.

надо – je nutno, muset

нужно – je nutno, muset

придётся – musí se, je nutno

можно – lze, povoleno, může se

нельзя – nelze, nesmí se

Slova НАДО, НУЖНО, ПРИДЕТСЯ, МОЖНО, НЕЛЬЗЯ se pojí se 3. pádem. Porovnejte:

я	musím	мне	
ты	musíš	тебе	
он(а)	musí	ему(ей)	НАДО / НУЖНО...
мы	musíme	нам	
вы	musíte	вам	
они	musjí	им	

Toto je pouze náhled elektronické knihy. Zakoupení její plné verze je možné v elektronickém obchodě společnosti eReading.